



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3705

REGULATION GAZETTE No. 3705

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 40c PRICE
BUITELANDS 50c ABROAD
POSVRY POST FREE

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 227

PRETORIA, 25 MEI 1984
MAY

No. 9232

PROKLAMASIES

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 75, 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

WOLSKEMA.—WYSIGING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1), soos toegepas by artikel 15 (3), van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(a) publiseer ek hierby die wysiging in die Bylae uiteengesit, van die Wolskema gepubliseer by Proklamasie R. 155, 1972, soos gewysig, wat kragtens genoemde Wet deur die Minister van Landbou aangeneem en deur hom vir goedkeuring aanbeveel is; en

(b) verklaar ek hierby dat genoemde wysiging op dié datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertiende dag van April Eenduisend Negehoenderd Vier-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. J. G. WENTZEL.

BYLAE

Artikel 15B van die Wolskema gepubliseer by proklamasie R. 155, 1972, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) Die Komitee bestaan uit hoogstens agt lede en word saamgestel op die wyse deur die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal.”.

996—A

PROCLAMATIONS

of the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 75, 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

WOOL SCHEME.—AMENDMENT

Under the powers vested in me by section 14 (1), as applied by section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968)—

(a) I hereby publish the amendment set out in the Schedule, of the Wool Scheme published by Proclamation R. 155, 1972, as amended, which has been accepted and recommended for approval by the Minister of Agriculture under the said Act; and

(b) I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Thirteenth day of April, One thousand Nine hundred and Eighty-four.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. J. G. WENTZEL.

SCHEDULE

Section 15B of the Wool Scheme published by Proclamation R. 155, 1972, as amended, is hereby further amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) The Committee shall consist of not more than eight members and shall be constituted in the manner determined by the Board with the approval of the Minister.”.

9232—1

No. R. 76, 1984**DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP BASIESE DIENSVORWAARDES, 1984 (WET 27 VAN 1984)**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 9 van die Wysigingswet op Basiese Diensvoorwaardes, 1984 (Wet 27 van 1984), verklaar ek hierby dat genoemde Wet op die eerste dag van Junie 1984 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Veertiende dag van Mei Eenduisend Negehoonderd Vier-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. T. C. DU PLESSIS.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

No. R. 1040

25 Mei 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1016)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 76, 1984**DATE OF COMING INTO OPERATION OF THE BASIC CONDITIONS OF EMPLOYMENT AMENDMENT ACT, 1984 (ACT 27 OF 1984)**

Under the powers vested in me by section 9 of the Basic Conditions of Employment Amendment Act, 1984 (Act 27 of 1984), I do hereby declare that the said Act shall come into operation on the first day of June 1984.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Fourteenth day of May, One thousand Nine hundred and Eighty-four.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. T. C. DU PLESSIS.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF FINANCE**

No. R. 1040

25 May 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1016)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
35.03 Deur subposte Nos. 35.03.10 en 35.03.15 deur die volgende te vervang:			
“35.03.10 Gelatien, in verpakings met 'n netto massa van hoogstens 10 kg	kg	20%	
35.03.15 Gelatien, in verpakings met 'n netto massa van meer as 10 kg	kg	vry”	

Opmerking.—Die uitdrukkings “vir kleinhandelverkoop verpak” en “nie vir kleinhandelverkoop verpak nie” onderskeidelik in subposte Nos. 35.03.10 en 35.03.15, word vervang met verwysings na die massa van die goedere.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
35.03 By the substitution for subheadings Nos. 35.03.10 and 35.03.15 of the following:			
“35.03.10 Gelatin, in packings of a net mass not exceeding 10 kg	kg	20%	
35.03.15 Gelatin, in packings of a net mass exceeding 10 kg	kg	free”	

Note.—The expressions “packed for retail sale” and “not packed for retail sale” in subheadings Nos. 35.03.10 and 35.03.15 respectively, are replaced by references to the mass of the goods.

No. R. 1041

25 Mei 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1017)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1041

25 May 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1017)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
87.03 Deur subpos No. 87.03.30 deur die volgende te vervang: "87.03.30 Kraanlorries"	getal	7%	

Opmerking.—Die beskrywing van die voorsiening word van "hyskrane, gemonteer op 'n motorvoertuigtype onderstel" na "kraanlorries" gewysig.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
87.03 By the substitution for subheading No. 87.03.30 of the following: "87.03.30 Crane lorries"	no.	7%	

Note.—The description of the provision is amended from "cranes, mounted on a motor vehicle type chassis" to "crane lorries".

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 1032

25 Mei 1984

WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË, 1957 (WET 25 VAN 1957)

REGULASIES BETREFFENDE DIE PRODUKSIE OF VERVAARDIGING, INVOER, UITVOER EN ETIKETERING VAN WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË.—WYSIGING

Die Adjunk-minister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou, het kragtens artikel 39 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25 van 1957), die regulasies in die Aanhangsel uitgevaardig.

AANHANGSEL

Woordomskrywing

1. In hierdie Aanhangsel beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2544 van 19 Desember 1980, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 385 van 20 Februarie 1981, R. 1421 van 10 Julie 1981, R. 2162 van 9 Oktober 1981, R. 407 van 12 Maart 1982, R. 1064 van 4 Junie 1982, R. 2670 van 10 Desember 1982, R. 981 van 13 Mei 1983 en R. 2321 van 21 Oktober 1983.

Wysiging van regulasie 1

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig deur die volgende woordomskrywing na die woordomskrywing van "doeane- en aksynsbeampte" in te voeg:

"'druifcultivar'—

(a) vir die doeleindes van artikel 3 (2) (a) van die Wet, 'n druifcultivar in regulasie 2 bedoel; en

(b) vir die doeleindes van artikel 21 (1) (a) van die Wet, 'n druifcultivar waarvan die naam in 'n lys aangeteken is wat vir dié doel deur die beherende amptenaar bygehou word en by sy kantoor ter insae beskikbaar is;"

Wysiging van regulasie 10A

3. Regulasie 10A van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) 'n optiese digtheid, gemeet in 'n 10 mm-glascuvette, van minder as 0,3 by 420 nanometers en minder as 0,25 by 520 nanometers hê indien dit van duiwe geproduseer is wat op of na 1 Januarie 1985 geoes is."

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 1032

25 May 1984

WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT, 1957 (ACT 25 OF 1957)

REGULATIONS RELATING TO THE PRODUCTION, MANUFACTURE, IMPORT, EXPORT AND LABELLING OF WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS.—AMENDMENT

The Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture, has under section 39 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), made the regulations in the Annexure.

ANNEXURE

Definitions

1. In this Annexure "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 2544 of 19 December 1980, as amended by the regulations published by Government Notices R. 385 of 20 February 1981, R. 1421 of 10 July 1981, R. 2162 of 9 October 1981, R. 407 of 12 March 1982, R. 1064 of 4 June 1982, R. 2670 of 10 December 1982, R. 981 of 13 May 1983 and R. 2321 of 21 October 1983.

Amendment of regulation 1

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by the insertion of the following definition after the definition of "the Act";

"'vine cultivar'—

(a) for the purposes of section 3 (2) (a) of the Act, means a vine cultivar referred to in regulation 2; and

(b) for the purposes of section 21 (1) (a) of the Act, means a vine cultivar of which the name is entered in a list which is kept for this purpose by the administering officer and is available for inspection at his office;"

Amendment of regulation 10A

3. Regulation 10A of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:

"(b) have an optical density, measured in a 10 mm glass cuvette, of less than 0,3 at 420 nanometers and less than 0,25 at 520 nanometers if it has been produced from grapes harvested on or after 1 January 1985."

Wysiging van regulasie 18

4. Regulasie 18 van die regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasie na subregulasie (6) in te voeg:

“(7) Die bepalings van subregulasie (1) (a) met betrekking tot ’n aanduiding van druifcultivar word nie so uitgelê nie dat dit ’n verbod insluit op die gebruik van die naam van ’n druifcultivar (behalwe ’n druifcultivar in regulasie 2 bedoel) of ’n naam wat in so ’n mate met sodanige naam of ’n gedeelte daarvan ooreenstem dat dit waarskynlik misleidend kan wees, en wat—

(a) ’n handelsmerk is wat voor die datum van inwerkingtreding van hierdie subregulasie kragtens die Wet op Handelsmerke, 1963 (Wet 62 van 1963), geregistreer is;

(b) die naam van ’n aangewese klas, tipe of graad wyn in regulasie 3 bedoel, is;

(c) ’n naam is wat as ’n beskrywing vir die kleur van wyn gebruik word; of

(d) ’n algemene beskrywing is wat in verband met die verkoop of uitvoer van wyn gebruik word.

mits dit op so ’n wyse gebruik word dat dit nie misleiding kan wees met betrekking tot die druifcultivar waarvan die betrokke wyn geproduseer of vervaardig is nie, of die indruk kan skep dat die betrokke wyn van druiwe van die druifcultivar waarvan die naam aldus gebruik word, geproduseer of vervaardig is nie.”

Wysiging van regulasie 19

5. Regulasie 19 van die regulasies word hierby gewysig deur die volgende paragraaf na paragraaf (d) van subregulasie (1) in te voeg:

“(dA) sodanige houers, in die geval van wyn wat op of na 1 Januarie 1987 ingevolge regulasie 33 vir sertifisering aangebied word, glashouers is;”

Wysiging van regulasie 20

6. Regulasie 20 van die regulasies word hierby gewysig deur die nommer van die subregulasie ingevoeg by regulasie (3) (b) van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2321 van 21 Oktober 1983 van “(4)” na “(5)” te verander.

Wysiging van regulasie 22

7. Regulasie 22 van die regulasies word hierby gewysig deur subparagraaf (ii) van paragraaf (a) van regulasie (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:

“(ii) sodanige druiwe in ’n kelder gepars is wat op die betrokke landgoed geleë is;

(iiA) in die geval van wyn ten opsigte waarvan die etiket van ’n houer daarvan die woorde in regulasie 50 (1) (c) (iii) bedoel, bevat, alle prosesse in verband met die produksie of vervaardiging van die betrokke wyn tot en met die voltooiing van die bottelering daarvan, in die kelder in subparagraaf (ii) bedoel, voltooi is;

(iiB) in die geval van wyn ten opsigte waarvan ’n etiket die woorde in regulasie 50 (1) (c) (iv) bedoel, bevat, alle prosesse in verband met die produksie of vervaardiging van die betrokke wyn tot en met die voltooiing of stuiting van alkoholiese gisting daarin, in die kelder in subparagraaf (ii) bedoel, voltooi is;”

Wysiging van regulasie 29

8. Regulasie 29 van die regulasies word hierby gewysig deur subparagraaf (iii) van paragraaf (c) van die subregulasie (2) deur die volgende subparagraaf te vervang:

“(iii) in die geval van wyn, slegs oorweeg indien alkoholiese gisting daarin voltooi of gestuit is: Met dien verstande dat in die geval van vonkelwyn, alkoholiese gisting geag

Amendment of regulation 18

4. Regulation 18 of the regulations is hereby amended by the insertion of the following subregulation after subregulation (6):

“(7) The provisions of subregulation (1) (a) with regard to an indication of vine cultivar shall not be construed so as to include a prohibition on the use of the name of a vine cultivar (except a vine cultivar referred to in regulation 2) or a name which so nearly resembles such name or a portion thereof that it could be misleading, and which is—

(a) a trade mark registered under the Trade Marks Act, 1963 (Act 62 of 1963), prior to the date of commencement of this subregulation;

(b) the name of a designated class, type or grade of wine referred to in regulation 3;

(c) a name which is used as a description for the colour of wine; or

(d) a general description which is used in connection with the sale or export of wine,

provided it is used in such a manner that it will not be misleading with regard to the vine cultivar from which the wine concerned has been produced or manufactured, or could create the impression that the wine concerned has been produced or manufactured from grapes of the vine cultivar of which the name is thus used.”

Amendment of regulation 19

5. Regulation 19 of the regulations is hereby amended by the insertion after paragraph (d) of the subregulation (1) of the following paragraph:

“(dA) such receptacles, in the case of wine which is presented for certification in terms of regulation 33 on or after 1 January 1985, are glass receptacles;”

Amendment of regulation 20

6. Regulation 20 of the regulations is hereby amended by the alteration of the number of the subregulation inserted by regulation (3) (b) of the regulations published by Government Notice R. 2321 of 21 October 1983, from “(4)” to “(5)”.

Amendment of regulation 22

7. Regulation 22 of the regulations is hereby amended by the substitution for subparagraph (ii) of paragraph (a) of subregulation (1) of the following subparagraphs:

“(ii) such grapes were pressed in a cellar which is situated on the estate concerned;

(iiA) in the case of wine in respect of which the label of a receptacle thereof contains the words referred to in regulation 50 (1) (c) (iii), all processes in connection with the production or manufacture of the wine concerned up to and until the completion of the bottling thereof, were completed in the cellar referred to in subparagraph (ii);

(iiB) in the case of wine in respect of which the label of a receptacle thereof contains the words referred to in regulation 50 (1) (c) (iv), all processes in connection with the production or manufacture of the wine concerned up to and until the completion or arresting of alcoholic fermentation therein, were completed in the cellar referred to in subparagraph (ii);”

Amendment of regulation 29

8. Regulation 29 of the regulations is hereby amended by the substitution for subparagraph (iii) of paragraph (c) of subregulation (2) of the following subparagraph:

“(iii) in the case of wine, be considered only if alcoholic fermentation therein has been completed or arrested: Provided that in the case of sparkling wine, alcoholic fermentation shall be deemed to have been completed or arrested if

word voltooi of gestuit te wees indien die totale meterdruk, gemeet by 20 °C, in 'n houer waarin dit gebottleer is of die druktenk waarin dit bevat is, 350 kPa oorskry."

Wysiging van regulasie 72

9. Regulasie 72 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die volgende subregulasie na subregulasie (3A) in te voeg:

"(3B) Indien die raad te enige tyd oortuig is dat iemand aan wie 'n produksiestaat in regulasie 25 bedoel, 'n voorraadstaat in regulasie 29 bedoel, of 'n vermenging- en bottelingstaat in regulasie 30 bedoel, uitgereik is, geweier of versuim het om enige bepaling van hierdie regulasies of 'n voorwaarde kragtens hierdie regulasies deur die raad bepaal, na te kom met betrekking tot wyn ten opsigte waarvan 'n magtiging ingevolge regulasie 25 verleen is, kan die raad gelas dat die betrokke staat ingetrek word, in welke geval—

(a) die betrokke persoon sodanige staat aan die raad moet terugbesorg tesame met sodanige ander aantekeninge met betrekking tot daardie wyn wat die raad bepaal; en

(b) die raad nie die sertifisering van daardie wyn oorweeg nie."; en

(b) deur subregulasie (6) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(6) Indien die raad, uit hoofde van 'n diskresionêre bevoegdheid hom deur hierdie regulasie verleen—

(a) weier om 'n aansoek of versoek goed te keur;

(b) 'n goedkeuring, magtiging of toestemming ingevolge subregulasie (5) aan voorwaardes onderworpe maak; of

(c) 'n produksiestaat, voorraadstaat of vermenging- en bottelingstaat ingevolge subregulasie (3B) intrek, moet die betrokke applikant of persoon, na gelang van die geval, skriftelik van die raad se beslissing en van die gronde waarop dit gebaseer is, in kennis gestel word."

No. R. 1033

25 Mei 1984

WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË, 1957 (WET 25 VAN 1957)

OMSKRYWING VAN DIE LANDGOED ALTYDGEDACHT

Ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou, omskryf hierby kragtens artikel 22 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituele, 1957 (Wet 25 van 1957), die grond in die Bylae gespesifiseer, as 'n landgoed met die naam Altydgedacht vir die doeleindes van die gebruik van sodanige naam in verband met die verkoop of uitvoer van wyn, behalwe gemmerwyn, vermoet, wynaperitif en wynmengeldrank.

G. J. KOTZÉ, Adjunk-minister van Landbou.

BYLAE

1. Restant van die plaas Altydgedacht 276, afdeling Kaap, geregistreer onder Transportakte 21682 van 1955.

2. Gedeelte 6 van die plaas Altydgedacht 276, afdeling Kaap, geregistreer onder Transportakte 5286 van 1973.

No. R. 1052

25 Mei 1984

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP HUIDE EN VELLE

Ek, Jacobus Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby kragtens artikel 79 (a) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat die

the total gauge pressure, measured at 20 °C, in a receptacle in which it is bottled or the pressure tank in which it is contained, exceeds 350 kPa."

Amendment of regulation 72

9. Regulation 72 of the regulations is hereby amended—

(a) by the insertion after subregulation (3A) of the following subregulation:

"(3B) If the board is at any time satisfied that a person to whom a production sheet referred to in regulation 25, a stock sheet referred to in regulation 30 has been issued, has refused or failed to comply with any provision of these regulations or a condition determined by the board under these regulations with regard to wine in respect of which an authority has been granted in terms of regulation 25, the board may direct that the sheet concerned be withdrawn, in which case—

(a) the person concerned shall return such sheet to the board together with such other records with regard to that wine as the board may determine; and

(b) the board shall not consider the certification of that wine."; and

(b) by the substitution for subregulation (6) of the following subregulation:

"(6) If the board, on account of a discretionary power granted to it by these regulations—

(a) refuses to approve an application or request;

(b) in terms of subregulation (5) make an approval, authority or permission subject to conditions; or

(c) in terms of subregulation (3B) withdraws a production sheet, stock sheet or blending and bottling sheet,

the applicant or person concerned, as the case may be, shall be notified in writing of the decision of the board and the grounds on which it is based."

No. R. 1033

25 May 1984

WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT, 1957 (ACT 25 OF 1957)

DEFINING OF THE ESTATE ALTYDGEDACHT

I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture, hereby define by virtue of section 22 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), the land specified in the Annexure as an estate with the name Altydgedacht for the purpose of the use of such name in connection with the sale or export of wine, other than ginger wine, vermouth, wine aperitif and wine cocktail.

G. J. KOTZÉ, Deputy Minister of Agriculture.

ANNEXURE

1. Remainder of the farm Altydgedacht 276, Division of the Cape, registered under Deed of Transfer 21682 of 1955.

2. Portion 6 of the farm Altydgedacht 276, Division of the Cape, registered under Deed of Transfer 5286 of 1973.

No. R. 1052

25 May 1984

LEVY AND SPECIAL LEVY ON HIDES AND SKINS

I, Jacobus Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known under section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that the Meat Board

Vleisraad bedoel in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlingskema gepubliseer by Proklamasie R. 200, 1964, soos gewysig, kragtens artikel 18 van genoemde Skema met my goedkeuring die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 2343 van 29 Oktober 1982 gewysig het deur subparagraaf (b) van paragraaf 2 met ingang van 1 Junie 1984 deur die volgende subparagraaf te vervang:

“(b) Spesiale heffing:

(i) Huide:

Skaal van beswaarde gemiddelde verkoopprijs van natgesoute huide geproduseer in beheerde gebiede (sent per kg)	Pasasgeslag of natgesout (sent per kg)	Droog of drooggesout (sent per kg)
20 en laer	—	—
Oor 20 tot 60	2,0	3,0
Oor 60 tot 100	4,0	6,0
Oor 100 tot 140	6,0	9,0
Oor 140 tot 180	8,0	12,0
Oor 180	10,0	15,0

(ii) Bokvelle:

	Sent per kg
(aa) Pasafgeslag of natgesout	3,0
(bb) Droog of drooggesout	4,0”

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

No. R. 1071

25 Mei 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

TABAKSKEMA.—VASSTELLING VAN PRYSE

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby kragtens artikel 79 (b) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat die Tabakraad vermeld in artikel 6 van die Tabakskema gepubliseer by Proklamasie R. 159, 1971, soos gewysig, kragtens artikel 36 van genoemde Skema met my goedkeuring die verbod in die Bylae opgelê het.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken—

“die Skema” die Tabakskema gepubliseer by Proklamasie R. 159, 1971, soos gewysig; en

“klas en graad”, met betrekking tot tabak, 'n klas en graad bedoel in die regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van tabak bestem vir verkoop in die Republiek van Suid-Afrika, wat kragtens artikel 89 van die Wet uitgevaardig is.

Minimum verkoopprijs vir tabak

2. (1) Geen persoon wat kragtens artikel 37 van die Skema deur die Raad bepaal is as iemand deur bemiddeling van wie 'n produsent tabak mag verkoop, mag enige tabak van 'n klas en graad in kolom 1 van die Tabel vermeld, teen 'n laer prys as die toepaslike prys in kolom 2 van die Tabel daarteenoor vermeld, verkoop nie.

(2) Die verbod in subklousule (1) bedoel, is nie van toepassing nie op tabak wat deur iemand in daardie subklousule bedoel, aan die Raad of iemand buite die Republiek verkoop word nadat in die behoefte van die persone wat kragtens artikel 35 van die Skema geregistreer is, voorsien is.

Herroeping

3. Goewermentskennisgewings R. 1087 van 20 Mei 1983 en R. 1267 van 17 Junie 1983 word hierby herroep.

Inwerkingtreding

4. Hierdie kennisgewing tree op 25 Mei 1984 in werking.

referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation R. 200, 1964, as amended, has under section 18 of the said Scheme with my approval amended the Schedule to Government Notice R. 2343 of 29 October 1982 by the substitution for subparagraph (b) of paragraph 2 of the following subparagraph with effect from 1 June 1984:

“(b) Special levy:

(i) Huide:

Scale of weighted average selling prices of wet-salted hides produced in controlled areas (cent per kg)	Freshly-flayed or wet-salted (cent per kg)	Dry or dry-salted (cent per kg)
20 and lower	—	—
Over 20 to 60	2,0	3,0
Over 60 to 100	4,0	6,0
Over 100 to 140	6,0	9,0
Over 140 to 180	8,0	12,0
Over 180	10,0	15,0

(ii) Goat skins:

	Cent per kg
(aa) Freshly-flayed or wet-salted	3,0
(bb) Dry of dry-salted	4,0”

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

No. R. 1071

25 May 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

TOBACCO SCHEME.—FIXATION OF PRICES

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known under section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that the Tobacco Board referred to in section 6 of the Tobacco Scheme published by Proclamation R. 159, 1971, as amended, has under section 36 of the said Scheme with my approval imposed the prohibition in the Schedule.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and—

“class or grade”, with regard to tobacco, means a class or grade referred to in the regulations relating to the grading, packing and marking of tobacco intended for sale in the Republic of South Africa, which were made under section 89 of the Act; and

“the Scheme” means the Tobacco Scheme published by Proclamation R. 159, 1971, as amended.

Minimum selling prices for tobacco

2. (1) No person determined by the Board under section 37 of the Scheme as a person through whom a producer may sell tobacco shall sell any tobacco of a class and grade specified in column 1 of the Table at a price below the applicable price specified in column 2 of the Table opposite thereto.

(2) The prohibition referred to in subclause (1) shall not apply to tobacco which is sold to the Board or a person outside the Republic by a person referred to in that subclause after the needs of the persons registered under section 35 of the Scheme have been satisfied.

Repeal

3. Government Notices R. 1087 of 20 May 1983 and R. 1267 of 17 June 1983 is hereby repealed.

Commencement

4. This notice shall come into operation on 25 May 1984.

TABEL/TABLE

MINIMUM VERKOOPPRYSE VIR TABAK/MINIMUM SELLING PRICES FOR TOBACCO

Klas en graad/Class and grade	Sent per kg/Cents per kg
1	2
Oonddroogtabak/Flue-cured tobacco	
L 10F	712
L 10B	709
L 1JB	706
L 20F	703
L 10A	701
L 1JA	698
L 1MA	696
L 20B	689
L 2JB	686
L 20A	684
L 2JA	681
L 2MA	680
L 1L	666
X1	661
L30F	658
L30B	656
L3JB	654
L30A	652
L3JA	649
L3MA	647
L2LB	630
L2LA	626
X2	619
OBO	617
L3LB	599
L3LA	570
OBL	556
LVOB	541
LVOA	533
LVLB	530
LVLA	529
T10	527
T1L	525
OBM	523
X3V	515
L30Z	497
L3LZ	492
T20V	472
T2LV	464
L4MB	437
LVM	435
X3	429
OS1	427
L40Z	380
L4LZ	378
LVOZ	362
LVLZ	340
L4N	338
L4MZ	330
L3P	300
T3Z	280
L5N	276
L50K	210
L51LK	200
OS2	200
OS3	150
Burleytabak/Burley Tobacco	
BLM1	594
BLJ1	592
BLR1	588

Klas en graad/Class and grade	Sent per kg/Cents per kg
1	2
BLM2.....	566
BLJ2.....	564
BLR2.....	560
BB.....	492
BX.....	477
BT.....	413
BS1.....	355
BLV.....	304
BD.....	223
BS2.....	200
BK.....	184
BS3.....	150
Lugdroogtabak/Air-cured tobacco	
Ligte Lugdroog/Light air-cured	
ALOA.....	414
ALLA.....	403
ALMA.....	392
ALO.....	380
ALL.....	378
ALM.....	370
AB.....	369
ALOK1.....	363
ALLK1.....	357
ALMK1.....	352
ALOK2.....	315
ALLK2.....	311
ALMK2.....	307
AT.....	297
AX.....	291
ATK2.....	249
AXK2.....	243
AS1.....	216
AS2.....	200
ALOK3.....	198
ALMK3.....	197
ALLK3.....	196
ATK3.....	157
AXK3.....	154
AS3.....	150
Donker Lugdroog/Dark Air-cured	
DS1.....	416
DLSA.....	385
DLT1.....	384
DS2.....	382
DLS.....	376
DLA.....	374
DLT2.....	373
DS3.....	372
DLT3.....	371
DLT4.....	368
DL.....	367
DSU.....	366
DLSK2.....	365
DLK2.....	350
DS4.....	319
DSX.....	316
DT.....	278
DX.....	272
DLSK3.....	265
DLK3.....	250
DTK2.....	240
DXK2.....	234
S2.....	200
S1.....	190
DTK3.....	168
DXK3.....	162
S3.....	150

No. R. 1072

25 Mei 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)
TABAKSKEMA.—HEFFING EN SPESIALE HEFFING
OP TABAK

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby kragtens artikel 79 (a) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat die Tabakraad vermeld in artikel 6 van die Tabakskema gepubliseer by Proklamasie R. 159, 1971, soos gewysig, kragtens artikels 23 en 24 van genoemde Skema met my goedkeuring die heffing en spesiale heffing in die Bylae opgelê het.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Tabakskema gepubliseer by Proklamasie R. 159, 1971, soos gewysig.

Heffing en spesiale heffing

2. (1) Behoudens die bepalings van subklousule (3), word 'n heffing en 'n spesiale heffing hierby opgelê op alle tabak van die soorte en klasse in kolom 1 van die Tabel vermeld.

(2) Vanaf die datum van inwerkingtreding wat in kolom 2 van die Tabel teenoor 'n soort en klas tabak vermeld word, is die heffing en spesiale heffing wat op sodanige soort en klas betaalbaar is, onderskeidelik soos in kolom 3 en 4 van die Tabel daarteenoor vermeld.

(3) Sodanige heffing en spesiale heffing is nie betaalbaar nie op brokkeltabak van enige soort of klas wat vir uitvoer bestem is, en wat deur 'n maassif met openinge van 25,4 mm by 25,4 mm gaan.

Herroeping

3. Goewermentskennisgewings R. 1086 van 20 Mei 1983 en R. 1267 van 17 Junie 1983 word hierby herroep.

TABEL/TABLE

Heffing en Spesiale Heffing op Tabak/Levy and Special Levy on Tobacco

Soort en klas tabak/Kind and class of tobacco	Datum van inwerking-treding/Date of commencement	Bedrag van heffing Amount of levy (c per kg)	Bedrag van spesiale heffing/Amount of special levy (c per kg)
1	2	3	4
Virginiese tabak/Virginian tobacco:			
(a) Oonddroog/Flue-cured	25/5/84	1,5	40,5
(b) Burley	25/5/84	1,5	38,5
(c) Ligte lugdroog/Light air-cured	25/5/84	1,5	22,5
(d) Donker lugdroog/Dark air-cured	25/5/84	1,5	21,5
Oriëntale tabak/Oriental tobacco	25/5/84	1,5	1,5

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1034

25 Mei 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956
KLEINHANDEL VLEISBEDRYF (WITWATERSRAND).
—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 977 van 8 Mei 1981 en R. 2090 van 1 Oktober 1982, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1984 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

No. R. 1072

25 May 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)
TOBACCO SCHEME.—LEVY AND SPECIAL LEVY
ON TOBACCO

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known under section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that the Tobacco Board referred to in section 6 of the Tobacco Scheme published by Proclamation R. 159, 1971, as amended, has under sections 23 and 24 of the said Scheme with my approval imposed the levy and special levy in the Schedule.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Tobacco Scheme published by Proclamation R. 159, 1971, as amended.

Levy and special levy

2. (1) Subject to the provisions of subclause (3), a levy and a special levy is hereby imposed on all tobacco of the kinds and classes specified in column 1 of the Table.

(2) As from the date of commencement specified in column 2 of the Table opposite a kind and class of tobacco, the levy and special levy payable on such kind and class shall be respectively as specified in columns 3 and 4 of the Table opposite thereto.

(3) Such levy and special levy shall not be payable on scrap tobacco of any kind as class which is intended for export, and which passes through a mesh sieve with apertures of 25,4 mm by 25,4 mm.

Repeal

3. Government Notices R. 1086 of 20 May 1983 and R. 1267 of 17 June 1983 is hereby repealed.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1034

25 May 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956
RETAIL MEAT TRADE (WITWATERSRAND).—
RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 977 of 8 May 1981 and R. 2090 of 1 October 1982, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1984.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

No. R. 1035

25 Mei 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, OOSTELIKE KAAPPROVINSIE.—WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDVERENIGINGOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE OOSTELIKE KAAPPROVINSIE OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaapprovinsie,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1828 van 5 September 1980, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1875 van 4 September 1981 en R. 1656 van 6 Augustus 1982, te wysig.

TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaapprovinsie nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaapprovinsie betrokke of daarin werksaam is;

(b) in die landdrosdistrikte Port Elizabeth, Cradock, Graaff-Reinet, Humansdorp, Hankey, Somerset-Oos, Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover, Hofmeyr, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Middelburg (K.P.), Murraysburg, Noupoort, Pearston, Richmond (K.P.), Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad en Willowmore.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing slegs op werknemers vir wie daar lone in die Hofooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers;

(b) van toepassing op vakleerlinge vir sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n ooreenkoms daarkragtens aangegaan of 'n voorwaarde daarkragtens vasgestel nie.

KLOUSULE 16.—BYDRAES

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Mits geen bedrag afgetrek word van die loon van 'n lid wat gedurende die week waarin die aftrekkings verskuldig geword het, minder as 16 uur gewerk het nie, moet elke werkgewer op die eerste betaaldag na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree en daarna op elke betaaldag, bydraes teen die volgende skale aftrek van die loon van elke lid in sy diens:

	R
	Per week
Werknemers wat 'n loon van meer as R70 per week ontvang	3,00
Werknemers wat 'n loon van hoogstens R70 per week ontvang.....	2,80

Hierdie Ooreenkoms is op hede die 10de dag van Februarie 1984 namens die partye onderteken.

A. J. SAAYMAN, Voorsitter.

J. B. CONNACHER, Ondervoorsitter.

M. E. HOPPE, Sekretaris.

No. R. 1035

25 May 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, EASTERN CAPE PROVINCE.—AMENDMENT OF SICK BENEFIT SOCIETY AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1985, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE EASTERN CAPE PROVINCE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1828 of 5 September 1980, as amended by Government Notices R. 1875 of 4 September 1981 and R. 1656 of 6 August 1982.

SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union and who are engaged or employed respectively in the said Industry;

(b) within the Magisterial Districts of Port Elizabeth, Cradock, Graaff-Reinet, Humansdorp, Hankey, Somerset East, Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover, Hofmeyr, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Middelburg (C.P.), Murraysburg, Noupoort, Pearston, Richmond (C.P.), Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad and Willowmore.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply to employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement and to the employers of such employees;

(b) apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

CLAUSE 16.—CONTRIBUTIONS

Substitute the following for subclause (1):

"(1) Provided that no deduction shall be made from the wages of a member who has worked less than 16 hours in the week in which the deductions fall due, every employer shall, on the first pay-day after the date upon which this Agreement comes into operation and thereafter on every pay-day, deduct from the wage of each and every member in his employment contributions at the following rates:

	R
	Per week
Employees in receipt of a wage in excess of R70 per week ...	3,00
Employees in receipt of a wage not exceeding R70 per week	2,80

This Agreement signed on behalf of the parties on this 10th day of February 1984.

A. J. SAAYMAN, Chairman.

J. B. CONNACHER, Vice-Chairman.

M. E. HOPPE, Secretary.

No. R. 1036

25 Mei 1984

**WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981
OPLEIDINGSKEMA VIR DIE MYNBEDRYF**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 39 (5) gelees met artikel 58 (6) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, dat die bepalings van die Opleidingskema vir die Mynbedryf, soos gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 1134 van 29 Mei 1981, vanaf 1 Junie 1984 tot 31 Mei 1987 *mutatis mutandis* bindend is ingevolge paragrawe (a) en (b) van genoemde Goewermenskennisgewing.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 1037

25 Mei 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF (TRANSVAAL).—VERLENGING VAN HOOF-OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings R. 2352 van 28 Oktober 1983 en R. 2546 van 18 November 1983, met 'n verdere tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 1038

25 Mei 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF (TRANSVAAL).—HOOF-OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir die werkgewerorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF (TRANSVAAL)

HOOF-OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Transvaal Launderers', Cleaners' and Dyers' Association
en die

Johannesburg Dry Cleaners' and Launderers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

No. R. 1036

25 May 1984

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

TRAINING SCHEME FOR THE MINING INDUSTRY

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 39 (5) read with section 58 (6) of the Manpower Training Act, 1981, declare that the provisions of the Training Scheme for the Mining Industry, as published under Government Notice R. 1134 of 29 May 1981, shall *mutatis mutandis* with effect from 1 June 1984 until 31 May 1987 be binding in terms of paragraphs (a) and (b) of the said Government Notice.

P. T. C DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 1037

25 May 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LAUNDRY, DRY CLEANING AND DYEING TRADE (TRANSVAAL).—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2352 of 28 October 1983 and R. 2546 of 18 November 1983, by a further period ending 31 December 1985.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 1038

25 May 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LAUNDRY, DRY CLEANING AND DYEING TRADE (TRANSVAAL).—MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1985, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LAUNDRY, DRY CLEANING AND DYEING TRADE (TRANSVAAL)

MAIN AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Transvaal Launderers', Cleaners' and Dyers' Association
and the

Johannesburg Dry Cleaners' and Launderers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

National Union of Laundering, Cleaning and Dyeing Workers
die
Laundry, Cleaning and Dyeing Workers' Union of South Africa
en die

South Africa Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf (Transvaal),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2300 van 29 Oktober 1982, soos herbekragtig by Goewermentskennisgewing R. 2352 van 28 Oktober 1983 en soos verleng by Goewermentskennisgewing R. 2546 van 18 November 1983, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf (Transvaal) nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van een van die werkgewersorganisasies en wat betrokke is by die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf (Transvaal), en deur alle werknemers wat lede is van een van die vakverenigings en in genoemde Bedryf werksaam is;

(b) in die landdrostrikte Johannesburg en Alberton.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

(3) Ondanks subklousules (1) en (2) is klousule 7 (1) tot en met (6) en klousules 8, 9, 11 en 26 (1) (c) van die Vorige Ooreenkoms nie van toepassing op of ten opsigte van werknemers wat gereeld 'n loon van R276,94 of meer per week of R1 200,00 of meer per maand gedurende 1984 en 1985 ontvang nie.

2. KLOUSULE 1.—TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Vervang subklousule (3) deur die volgende nuwe subklousule:

"(3) Ondanks subklousules (1) en (2) is klousule 7 (1) tot en met (6) en klousules 8, 9, 11 en 26 (1) (c) van die Vorige Ooreenkoms nie van toepassing op of ten opsigte van werknemers wat gereeld 'n loon van R276,94 of meer per week of R1 200,00 of meer per maand gedurende 1984 en 1985 ontvang nie."

3. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Vervang die omskrywing "uurloon" deur die volgende nuwe omskrywing:

"'uurloon' die weekloon van 'n werknemer, gedeel deur—

(a) 46 in die geval van 'n werwer, motorvoertuigdrywer (uitgesonderd 'n deeltydse motorvoertuigdrywer), 'n werwer se assistent, 'n drywer se assistent en 'n ketelbediener;

(b) 60 in die geval van 'n wag;

(c) 25 in die geval van 'n deeltydse depotassistent;

(d) 24 in die geval van 'n deeltydse werknemer;

(e) 44 in die geval van alle werknemers, uitgesonderd dié in (a), (b), (c) en (d) hiervan genoem, en uitgesonderd los werknemers;

(f) in die geval van los werknemers beteken 'uurloon' die dagloon gedeel deur agt."

4. KLOUSULE 4.—LONE

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende nuwe subklousule (1):

"(1) (a) Behoudens subklousule (7) van hierdie klousule moet 'n werkgewer minstens die minimum lone hieronder aangedui elke week aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers betaal en mag sodanige werknemers nie laer lone as dié hieronder aangedui, aanvaar nie: Met dien verstande dat 'n werknemer wat meer as vyf jaar maar minder as 10 jaar ononderbroke diens by dieselfde firma voltooi het, afgesien daarvan of die firma gedurende die werknemer se dienstyd verandering van werkgewer ondergaan of nie, 'n bykomende verhoging van 5 persent op die voorgeskryfde minimum lone toegestaan moet word en 'n werknemer wat 10 jaar maar minder as 15 jaar ononderbroke diens by dieselfde firma voltooi het, afgesien daarvan of die firma gedurende die werknemer se dienstyd verandering van werkgewer ondergaan of nie, 'n bykomende verhoging van 10 persent op die voorgeskryfde minimum lone toegestaan moet word, en 'n werknemer wat 15 jaar of langer ononderbroke diens by dieselfde firma voltooi het, afgesien daarvan of die firma gedurende die werknemer se dienstyd verandering van werkgewer ondergaan of nie 'n bykomende verhoging van 15 persent op die voorgeskryfde minimum lone toegestaan moet word.

(b) Behoudens subklousule 1 (a) van hierdie klousule moet 'n werkgewer minstens die minimum lone hieronder aangedui vir 1985 elke week aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers betaal: Met dien verstande dat indien die inflasiekoers soos deur die Buro vir Statistiek vir September 1984 verskaf meer as 10 persent, 'n bykomende 2 persent by die inflasiekoers gereken moet word, en die som hiervan is die voorgeskryfde minimum lone wat aan ondergenoemde klasse werknemers betaal moet word, naamlik:

National Union of Laundering, Cleaning and Dyeing Workers,
the
Laundry, Cleaning and Dyeing Workers' Union of South Africa
and the

South African Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Workers' Union

(hereinafter referred to as "the employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade (Transvaal), to amend the Agreement published under Government Notice R. 2300 dated 29 October 1982, as re-enacted by Government Notice R. 2352 of 28 October 1983 and as extended by Government Notice R. 2546 of 18 November 1983.

1. SCOPE OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade (Transvaal)—

(a) by all employers who are member of one of the employers' organisations and who are engaged in the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade (Transvaal), and by all employees who are members of one of the trade unions and who are employed in the said Trade; and

(b) in the Magisterial Districts of Johannesburg and Alberton.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement.

(3) Notwithstanding the provisions of subclauses (1) and (2), the terms of clause 7 (1) to (6) inclusive, and clauses 8, 9, 11 and 26 (1) (c) of the Former Agreement shall not apply to or in respect of employees who are in receipt of regular remuneration of R276,94 or more per week or of R1 200 or more per month during 1984 and 1985.

2. CLAUSE 1.—SCOPE OF AGREEMENT

Substitute the following new subclause (3) for subclause (3):

"(3) Notwithstanding the provisions of subclauses (1) and (2), the terms of clause 7 (1) to (6) inclusive, and clauses 8, 9, 11 and 26 (1) (c) of the Former Agreement shall not apply to or in respect of employees who are in receipt of regular remuneration of R276,94 or more per week or of R1 200 or more per month during 1984 and 1985."

3. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Substitute the following new definition for the definition of "hourly wage":

"'hourly wage' means the weekly wage of the employee, divided by—

(a) 46 in the case of a canvasser, driver of a motor-driven vehicle (other than a part-time driver), a canvasser's assistant, a driver's assistant and a boiler attendant;

(b) 60 in the case of watchman;

(c) 25 in the case of a part-time depot attendant;

(d) 24 in the case of a part-time employee;

(e) 44 in the case of all employees, other than those specified in (a), (b), (c) and (d) hereof, and other than casual employees;

(f) in the case of casual employees, hourly wage shall mean the daily wage, divided by eight."

4. CLAUSE 4.—WAGES

(1) Substitute the following new subclause for subclause (1):

"(1) (a) Subject to the provisions of subclause (7) of this clause, the minimum wages which an employer shall pay per week to each member of the undermentioned classes of employees, shall be not less than that shown hereunder and such employees shall not accept less than the wages shown hereunder: Provided that an employee who has completed more than five years but less than 10 years of continuous employment with the same firm, whether or not such firm changes ownership during the employee's period of service, shall be granted an additional 5 per cent increase on the prescribed minimum wages, an employee who has completed 10 years but less than 15 years of continuous employment with the same firm, whether or not such firm changes ownership during the employee's period of service, shall be granted an additional 10 per cent on the prescribed minimum wages and an employee who has completed 15 years or more of continuous employment with the same firm, whether or not such firm changes ownership during the employee's period of service, shall be granted an additional 15 per cent on the prescribed minimum wages.

(b) Subject to the provisions of subclause (1) (a) of this clause, the minimum wages which an employer shall pay per week to each of the undermentioned classes of employees in respect of 1985 shall be the wages as shown hereunder: Provided that if the inflation rate, as furnished by the Bureau of Statistics as at September 1984, exceeds 10 per cent, an additional 2 per cent shall be added onto the inflation rate figure, and such figure shall be the prescribed minimum wages payable to the undermentioned classes of employees, namely:

Kategorie	Minimum lone per week vanaf 1/1/84 R	Minimum lone per week vanaf 1/1/85 R
A. Algemene seksie		
1. Ketelbediener.....	48,75	53,65
2. Uitroeper.....	45,00	49,50
**Los werknemer.—Kyk klousule 4 (3) en 4 (7).		
3. Onderbaas:		
Minstens R5 per week bo die minimum lone vir die hoogsbesoldigde klas werknemer in die groep of seksie aan die hoof waarvan hy staan.		
4. Klerk:		
Eerste jaar ondervinding.....	55,75	61,35
Tweede jaar ondervinding.....	63,95	70,35
Daarna.....	97,40	107,15
5. (a) Werwer graad I: Indien die onbelaste massa van die voertuig wat gebruik word—		
hoogstens 450 kg is.....	57,60	63,40
meer as 450 kg is.....	65,20	71,75
(b) Werwer graad II.....	46,85	51,55
Daarbenewens moet 'n werwer graad II kommissie van 5c betaal word vir alle bestellings ter waarde van R1 vir was, droogskoonmaak of kleur wat meer is as die R40 wat hy in 'n bepaalde week inbring, en dit moet bereken word op grondslag van die pryse wat die klante werklik betaal het, afgesien daarvan of hy sodanige bestellings persoonlik gewerf of aangevra het of nie.		
(c) Werwer se assistent.....	45,00	49,50
6. (a) Depotassistent:		
Eerste ses maande ondervinding.....	47,50	52,25
Tweede ses maande ondervinding.....	53,80	59,20
Daarna.....	59,50	65,45
(b) Deeltydse depotassistent.—Kyk klousule 4 (10).....	45,60	50,20
7. (a) Drywer, indien onbelaste massa van voertuig wat gebruik word—		
hoogstens 450 kg is.....	51,90	57,10
meer as 450 kg tot 2 700 kg is.....	59,50	65,45
meer as 2 700 kg is.....	70,90	78,00
(b) Deeltydse drywer.....	51,90	57,10
Met dien verstande dat indien die minimum lone in hierdie subklousule voorgeskryf ten opsigte van die gewone werksaamhede van die betrokke werknemer meer is as die voorgeskrewe lone van 'n deeltydse drywer, sodanige hoër lone betaal moet word. [Kyk ook klousule 4 (5) (d).]		
(c) Drywer se assistent.....	45,00	49,50
**Werknemers nie vermeld nie—kyk klousule 31 (3).		
8. Ondersoeker:		
Eerste drie maande ondervinding.....	45,00	49,50
Daarna.....	47,50	52,25
9. Voorman.....	146,15	160,80
10. Algemene werknemer.....	45,00	49,50
11. Faktotum.....	70,25	77,30
12. Faktuurklerk:		
Eerste ses maande ondervinding.....	50,65	55,75
Tweede ses maande ondervinding.....	57,60	63,40
Daarna.....	68,35	75,20
**Arbeider (kyk "algemene werknemer". A.10).		
13. Onderhoudsman.....	135,05	148,55
14. Heelmaker:		
Eerste ses maande ondervinding.....	47,50	52,25
Daarna.....	48,75	53,65
** Kyk ook "fynstopper", B.5.		
** Kyk "deeltydse depotassistent", 6 (b).		
** Kyk "deeltydse drywer", 7 (b).		
15. Gewone naaldwerker.....	45,00	49,50
** Parser—kyk "afwerker", B.4 en C.3.		
16. Aantekenaar:		
Eerste ses maande ondervinding.....	45,00	49,50
Tweede ses maande ondervinding.....	48,15	53,00
Daarna.....	52,55	57,80
17. Magasynman:		
Eerste jaar ondervinding.....	45,00	49,50
Tweede jaar ondervinding.....	47,50	52,25
Daarna.....	80,05	88,05
** Telefonis—kyk "klerk".		
18. Tydopnemer:		
Eerste jaar ondervinding.....	45,60	50,20
Tweede jaar ondervinding.....	51,30	56,45
Daarna.....	62,70	69,00
** Werknemers nie vermeld nie—kyk klousule 31 (3).		
19. Wag.....	45,00	49,50

Kategorie	Minimum lone per week vanaf 1/1/84 R	Minimum lone per week vanaf 1/1/85 R
B. Droogskoonmaakseksie		
1. Massasorteerder	45,00	49,50
** Kyk ook "sorteerder", B.8.		
2. Nasiener:		
Eerste ses maande ondervinding	46,85	51,55
Daarna	51,90	57,10
3. Droëborselaar	45,00	49,50
4. Afwerker	47,50	52,25
5. Fynstopper:		
Eerste ses maande ondervinding	47,50	52,25
Tweede ses maande ondervinding	53,80	59,20
Daarna	59,50	65,45
6. Masjienbediener:		
Eerste ses maande ondervinding	45,00	49,50
Daarna	47,50	52,25
7. Merker:		
Eerste drie maande ondervinding	45,00	49,50
Daarna	47,50	52,25
8. Sorteerder:		
Eerste drie maande ondervinding	45,00	49,50
Daarna	47,50	52,25
9. Vlekuithaler:		
Eerste drie maande ondervinding	45,00	49,50
Daarna	47,50	52,25
10. Natskoonmaker of waterborselaar:		
Eerste drie maande ondervinding	45,00	49,00
Daarna	47,50	52,25
C. Wasseryseksie		
1. Kalander masjien- of mangelbediener	45,00	49,50
2. Nasiener:		
Eerste ses maande ondervinding	46,85	51,55
Daarna	51,90	57,10
3. Afwerker	47,50	52,25
4. Masjienbediener:		
Eerste ses maande ondervinding	45,00	49,50
Daarna	47,50	52,25
5. Merker:		
Eerste drie maande ondervinding	45,00	49,50
Daarna	47,50	52,25
6. Sorteerder:		
Eerste drie maande ondervinding	45,00	49,50
Daarna	47,50	52,25
D. Kleurseksie		
1. Nasiener:		
Eerste ses maande ondervinding	46,85	51,55
Daarna	51,90	57,10
2. Kleurder	141,25	155,40
3. Masjienbediener:		
Eerste ses maande ondervinding	45,00	49,50
Daarna	47,50	52,25
4. Merker:		
Eerste drie maande ondervinding	45,00	49,50
Daarna	47,50	52,25
5. Naaldwerker	45,00	49,50
E. Munt- of skyfie-outomateseksie		
1. Opsigter graad I van 'n bedryfsinrigting met munt- of skyfie-outomate:		
Eerste ses maande ondervinding	47,50	52,25
Tweede ses maande ondervinding	54,45	59,90
Daarna	59,50	65,45
2. Opsigter graad II van 'n bedryfsinrigting met munt- of skyfie-outomate:		
Eerste ses maande ondervinding	45,60	50,20
Daarna	49,40	54,35"

(2) In klousule 4 (9) (a), vervang die uitdrukking "1 November 1982" deur die uitdrukking "1 Januarie 1984".

Category	Minimum rates per week as from 1/1/84	Minimum rates per week as from 1/1/85
	R	R
A. General section		
1. Boiler attendant	48,75	53,65
2. Caller out.....	45,00	49,50
** Casual employee.—See clause 4 (3) and 4 (7).		
3. Chargehand:		
Not less than R5 per week above the minimum wage for the highest paid class of employee in the group or section of which he is in charge.		
4. Clerical employee:		
First year of experience	55,75	61,35
Second year of experience	63,95	70,35
Thereafter	97,40	107,15
5. (a) Canvasser Grade I: If the unladen mass of vehicle used is—		
not more than 450 kg	57,60	63,40
over 450 kg	65,20	71,75
(b) Canvasser Grade II.....	46,85	51,55
In addition, a canvasser Grade II, shall be paid a commission of 5c on each R1 worth of orders for laundry, dry cleaning or dyeing in excess of R40 brought in by him during any one week which shall be calculated on the basis of the prices actually paid by the customers, irrespective of whether or not he personally solicited or invited such orders.		
(c) Canvasser's assistant	45,00	49,50
6. (a) Depot attendant:		
First six months of experience	47,50	52,25
Second six months of experience	53,80	59,20
Thereafter	59,50	65,45
(b) Part-time depot attendant.—See clause 4 (10)	45,60	50,20
7. (a) Driver, if unladen mass of vehicle used is—		
not more than 450 kg	51,90	57,10
over 450 kg to 2 700 kg	59,50	65,45
Over 2 700 kg	70,90	78,00
(b) Part-time driver.....	51,90	57,10
Provided that if the minimum wage prescribed in this subclause relating to the ordinary duties of the employee concerned is more than the prescribed wage of a part-time driver, such higher wage shall be paid. [See also clause 4 (5) (d).]		
(c) Driver's assistant.....	45,00	49,50
** Employees not specified.—see clause 31 (3).		
8. Examiner:		
First three months of experience	45,00	49,50
Thereafter	47,50	52,25
9. Foreman.....	146,15	160,80
10. General employee.....	45,00	49,50
11. Handyman	70,25	77,30
12. Invoice clerk:		
First six months of experience.....	50,65	55,75
Second six months of experience	57,60	63,40
Thereafter	68,35	75,20
** Labourer (see "general employee", A.10)		
13. Maintenance man	135,05	148,55
14. Mender:		
First six months of experience.....	47,50	52,25
Thereafter	48,75	53,65
** See also "invisible mender", B.5.		
** See "part-time depot attendant", 6 (b).		
** See "part-time driver", 7 (b).		
15. Plain sewer.....	45,00	49,50
** Presser.—see "finishing hand", B.4 and C.3.		
16. Recorder:		
First six months of experience.....	45,00	49,50
Second six months of experience	48,15	53,00
Thereafter	52,55	57,80
17. Storeman:		
First year of experience	45,00	49,50
Second year of experience	47,50	52,25
Thereafter	80,05	88,05
** Telephone operator—see "clerical employee".		
18. Timekeeper:		
First year of experience	45,60	50,20
Second year of experience	51,30	56,45
Thereafter	62,70	69,00
** Employees not specified—see clause 31 (3)		
19. Watchman.....	45,00	49,50

Category	Minimum rates per week as from 1/1/84	Minimum rates per week as from 1/1/85
	R	R
B. Dry cleaning section		
1. Bulk sorter	45,00	49,50
** See also "sorter", B.8.		
2. Checker:		
First six months of experience	46,85	51,55
Thereafter	51,90	57,10
3. Dry-brusher	45,00	49,50
4. Finishing hand	47,50	52,25
5. Invisible mender:		
First six months of experience	47,50	52,25
Second six months of experience	53,80	59,20
Thereafter	59,50	65,45
6. Machine operator:		
First six months of experience	45,00	49,50
Thereafter	47,50	52,25
7. Marker:		
First three months of experience	45,00	49,50
Thereafter	47,50	52,25
8. Sorter:		
First three months of experience	45,00	49,50
Thereafter	47,50	52,25
9. Spotter:		
First three months of experience	45,00	49,50
Thereafter	47,50	52,25
10. Wet cleaner or water brusher:		
First three months of experience	45,00	49,50
Thereafter	47,50	52,25
C. Laundry section		
1. Calender machine or mangle operator	45,00	49,50
2. Checker:		
First six months of experience	46,85	51,55
Thereafter	51,90	57,10
3. Finishing hand	47,50	52,25
4. Machine operator:		
First six months of experience	45,00	49,50
Thereafter	47,50	52,25
5. Marker:		
First three months of experience	45,00	49,50
Thereafter	47,50	52,25
6. Sorter:		
First three months of experience	45,00	49,50
Thereafter	47,50	52,25
D. Dyeing section		
1. Checker:		
First six months of experience	46,85	51,55
Thereafter	51,90	57,10
2. Dyer	141,25	155,40
3. Machine operator:		
First six months of experience	45,00	49,50
Thereafter	47,50	52,25
4. Marker:		
First three months of experience	45,00	49,50
Thereafter	47,50	52,25
5. Sewer	45,00	49,50
E. Coin- or token-operated section		
1. Coin- or token-operated establishment attendant Grade I:		
First six months' experience	47,50	52,25
Second six months' experience	54,45	59,90
Thereafter	59,50	65,45
2. Coin- or token-operated establishment attendant Grade II:		
First six months' experience	45,60	50,20
Thereafter	49,40	54,35"

(2) In klousule 4 (9) (a), vervang die uitdrukking "1 November 1982" deur die uitdrukking "1 Januarie 1984".

5. KLOUSULE 7.—GEWONE WERKURE EN BESIGHEIDSURE

Vervang klousule 7 (3) deur die volgende nuwe subklousule (3):

"(3) (a) Die gewone werkure van 'n wag mag hoogstens die volgende wees:

(i) 60 uur in 'n week van vyf of ses dae van Maandag tot en met Saterdag;

(ii) 12 uur per dag vir 'n werkweek van vyf dae;

(iii) 10 uur per dag vir 'n werkweek van ses dae: Met dien verstande dat daar van 'n wag vereis of hy toegelaat kan word om 12 uur per dag in 'n werkweek van ses dae te werk, in welke geval die werkgever so 'n wag oortyd moet betaal ooreenkomstig klousule 9 (2) (a) van hierdie Ooreenkoms.

(b) Die werkgever moet 'n wag vir alle tyd op 'n Sondag gewerk betaal ooreenkomstig klousule 9 (3) van hierdie Ooreenkoms."

6. KLOUSULE 9.—BETALING VIR OORTYDWERK

Voeg die volgende nuwe subklousule (4) in na subklousule (3):

"(4) Wagte van wie vereis of wat toegelaat word om meer as 10 uur per dag in 'n week van ses dae te werk moet oortyd betaal word ooreenkomstig subklousule (1) hiervan.

Namens die partye op hede die 27ste dag van Maart 1984 te Johannesburg onderteken.

M. GORDON, Ondervoorsitter van die Raad.

A. MOLEFE, Ondervoorsitter van die Raad.

T. G. PIENAAR, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1049

25 Mei 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

LEKKERGOEDNYWERHEID, JOHANNESBURG.— VERLENGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskenningsgewings R. 616 van 30 Maart 1979 en R. 1768 van 17 Augustus 1979, met 'n verdere tydperk wat op 12 Desember 1984 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

R. 1053

25 Mei 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, OOSTELIKE PROVINSIE.— WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1984 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgevers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgevers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde

(2) In clause 4 (9) (a), substitute the expression "1 January 1984" for the expression "1 November 1982".

5. CLAUSE 7.—ORDINARY HOURS OF WORK AND BUSINESS HOURS

Substitute the following new subclause for clause 7 (3):

"(3) (a) The ordinary hours of work of a watchman shall not exceed—

(i) 60 in any week of five or six days from Monday to Saturday inclusive;

(ii) 12 hours per day in respect of a five-day week;

(iii) 10 hours per day in respect of a six-day week: Provided that a watchman may be required or permitted to work 12 hours per day in respect of a six-day week, in which event his employer shall pay such watchman overtime in accordance with the provisions of clause 9 (2) (a) of this Agreement.

(b) For any time worked on a Sunday, a watchman shall be paid in accordance with the provisions of clause 9 (3) of this Agreement."

6. CLAUSE 9.—PAYMENT FOR OVERTIME

Insert the following new subclause (4) after subclause (3):

"(4) Watchmen who are required or permitted to work in excess of 10 hours per day in any week of six days shall be paid overtime in accordance with the provisions of subclause (1) hereof."

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, this 27th day of March 1984.

M. GORDON, Vice-Chairman of the Council.

A. MOLEFE, Vice-Chairlady of the Council.

T. G. PIENAAR, Secretary of the Council.

No. R. 1049

25 May 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

SWEETMAKING INDUSTRY, JOHANNESBURG.— EXTENSION OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 616 of 30 March 1979 and R. 1768 of 17 August 1979, by a further period ending 12 December 1984.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

No. R. 1053

25 May 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE.— AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1984, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice,

Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE KLERASIENYWERHEID, OOSTELIKE PROVINSIE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Eastern Province Clothing Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid, Oostelike Provinsie,

om die Hoof-ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2005 van 14 September 1979, soos gewysig en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 671 van 27 Maart 1981, R. 2271 van 23 Oktober 1981, R. 1742 en R. 1743 van 20 Augustus 1982, R. 243 van 4 Februarie 1983, R. 2419 en R. 2420 van 4 November 1983 en R. 511 van 16 Maart 1984, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Behoudens subklousule (2) hiervan, moet hierdie Ooreenkoms in die Klerasienywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(b) in die landroosdistrikte Port Elizabeth (met inbegrip van daardie gedeelte wat ingevolge Goewermentskennisgewing 1515 van 4 Oktober 1963 na die landroosdistrik Hankey oorgeplaas is), King William's Town, Oos-Londen, en in dié gedeelte van die landroosdistrik Uitenhage wat ooreenkomstig Goewermentskennisgewing 1687 van 5 September 1975 van die landroosdistrik Port Elizabeth oorgeplaas is:

Met dien verstande dat hierdie Ooreenkoms, ondanks subklousule (1) (a), van toepassing is slegs ten opsigte van werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

(2) Hierdie Ooreenkoms is nie van toepassing nie op 'n ontwerper, voorman, voorvrou, fabrieksklerk en toesighouer wat maandeliks besoldig word teen 'n hoër koers as die weekloon wat in hierdie Ooreenkoms vir sodanige werknemer voorgeskryf word, vermenigvuldig met vier en 'n derde, en wie se diensvoorwaardes onderstaande bepaling insluit:

(a) Dat sy dienskontrak nie sonder 'n maand kennisgewing beëindig mag word nie;

(b) dat sy maandelikse besoldiging nie verminder mag word nie as gevolg van korttydwerk, openbare vakansiedae sonder besoldiging of tydperke van afwesigheid weens siekte van hoogstens 10 werkdade in 'n bepaalde jaar diens, behoudens die indiening van 'n mediese sertifikaat indien die werkgever dit vereis.

2. KLOUSULE 13.—JAARLIKSE VERLOF EN VAKANSIEDAE MET BESOLDIGING

Voeg die volgende nuwe subklousule (12) in:

"(12) Ondanks subklousule (7), is 1 Junie 1984 'n vakansiedag met volle betaling."

Namens die partye op hede die 19de dag van Maart 1984 te Port Elizabeth onderteken.

G. HELLIWELL, Voorsitter.

Mev. C. M. S. GELVAN, Ondervoorsitter.

M. E. HOPPE, Sekretaris.

No. R. 1056

25 Mei 1984

WET OP BASIESE DIENSVOORWAARDES, 1983

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Mannekrag het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 37 van die Wet op Basiese Diensvoorwaardes, 1983 (Wet 3 van 1983), die regulasies, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1148 van 3 Junie 1983, met ingang van 1 Junie 1984 gewysig soos uiteengesit in die Bylae hiervan.

who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Eastern Province Clothing Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Garment Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry, Eastern Province,

to amend the Main Agreement, published under Government Notice R. 2005 dated 14 September 1979, as amended and renewed by Government Notices R. 671 dated 27 March 1981, R. 2271 dated 23 October 1981, R. 1742 and R. 1743 dated 20 August 1982, R. 243 dated 4 February 1983, R. 2419 and R. 2420 of 4 November 1983 and R. 511 of 16 March 1984.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) Subject to the provisions of subclause (2) hereof, the terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the Magisterial Districts of Port Elizabeth (including that portion which was in terms of Government Notice 1515 of 4 October 1963 transferred to the Magisterial District of Hankey), King William's Town, East London, and in that portion of the Magisterial District of Uitenhage which was in terms of Government Notice 1687 of 5 September 1975 transferred from the Magisterial District of Port Elizabeth:

Provided that the terms of this Agreement shall notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement.

(2) The terms of this Agreement shall not apply to a designer, foreman, forewoman, factory clerk and supervisor who is remunerated monthly at a rate in excess of the weekly wage prescribed in this Agreement for such employee, multiplied by four and a third, and whose conditions of employment include the following provisions:

(a) That his contract of service may not be terminated without a month's notice;

(b) that his monthly remuneration may not be reduced as a result of short-time working, unpaid public holidays or periods of absence through illness not exceeding 10 working days in any one year of employment subject to the production of a medical certificate if required by the employer.

2. CLAUSE 13.—ANNUAL PAID LEAVE AND PAID PUBLIC HOLIDAYS

Insert the following new subclause (12):

"(12) Notwithstanding the provisions of subclause (7), 1 June 1984 shall be a holiday on full pay."

This Agreement signed at Port Elizabeth on behalf of the parties this 19th day of March 1984.

G. HELLIWELL, Chairman.

Mrs C. M. S. GELVAN, Vice-Chairman.

M. E. HOPPE, Secretary.

No. R. 1056

25 May 1984

BASIC CONDITIONS OF EMPLOYMENT ACT, 1983

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Manpower has, by virtue of the powers vested in him by section 37 of the Basic Conditions of Employment Act, 1983 (Act 3 of 1983), amended the regulations published under Government Notice R. 1148 of 3 June 1983 with effect from 1 June 1984, as set out in the Schedule hereto.

BYLAE

SCHEDULE

1. Regulasie 2 van die regulasies word hierby gewysig—
(a) deur in subregulasie (1) "R14 400", "R13 200" en "R12 000" deur onderskeidelik "R16 200", "R15 000" en "R13 800" te vervang; en

(b) deur in paragraaf (b) van subregulasie (3) "Malmesbury" na "Knysna".

2. Die volgende regulasie word na regulasie 2 ingevoeg:

"VOORGESKREWE WYSE WAAROP WERKNEMER SE LOON BETAAL MOET WORD"

2A. Die voorgeskrewe wyse waarop 'n werknemer se loon ingevolge artikel 19 van die Wet betaal moet word, is soos in Aanhangsel 5 vervat."

3. Regulasie 3 van die regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (3) die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:

"Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subregulasie nie van toepassing is ten opsigte van 'n bestuurder en enige werknemer wat hom vergesel wat inskrywings in 'n presensieregister ingevolge subregulasie (2) (a) doen nie."

4. Die volgende Aanhangsel word hierby na Aanhangsel 4 van die regulasies ingevoeg:

"AANHANGSEL 5

(Regulasie 2A)

WET OP BASIESE DIENSVoorwaardes, 1983

VOORGESKREWE WYSE WAAROP WERKNEMER SE LOON BETAAL MOET WORD

Elke bedrag verskuldig aan 'n werknemer moet weekliks, tweeweekliks of maandeliks in kontant of, as die werknemer daartoe instem, per tjek betaal word gedurende die werkure of binne 15 minute nadat die werk gestaak is op die dag waarvoor daar tussen die werkgever en die werknemer vir sodanige betaling ooreengekom is (of in die geval van 'n skofwerker, op 'n tydstop waarvoor die werkgever en die werknemer ooreengekom het en wat gedurende die gewone kantoorure van die bedryfsinrigting moet wees), of by diensbeëindiging, as dit voor die ooreengekome betaaldag geskied, en sodanige bedrag moet in 'n verseëelde koevert of houër wees waarop, of wat vergesel gaan van 'n staat waarop, gemeld word:

- (a) Die werkgever se naam;
- (b) die werknemer se naam of sy nommer op die betaalstaat en sy beroep;
- (c) die tydperk waarvoor die betaling geskied;
- (d) die getal gewone werkure wat die werknemer gewerk het;
- (e) die getal ure wat die werknemer oortyd gewerk het;
- (f) die getal ure wat die werknemer op 'n Sondag of 'n openbare feesdag gewerk het;
- (g) die werknemer se loon;
- (h) besonderhede van enige ander besoldiging wat uit die werknemer se diens voortspuit;
- (i) besonderhede van enige bedrae wat afgetrek is; en
- (j) die werklike bedrag wat aan die werknemer betaal word;

en sodanige koevert of houër waarop hierdie inligting aangeteken is of sodanige staat word die eiendom van die werknemer. Met dien verstande dat—

- (i) die besonderhede hierbo voorgeskryf, in 'n kode op sodanige koevert of houër of in sodanige staat aangeteken kan word, welke kode volledig uiteengesit en verduidelik moet word in 'n kennisgewing wat opgeplak gehou moet

1. Regulation 2 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (1) for "R14 400", "R13 200" and "R12 000" of "R16 200", "R15 000" and "R13 800", respectively; and

(b) by the insertion in paragraph (b) of subregulation (3) of "Malmesbury" after "Knysna".

2. The following regulation is inserted after regulation 2:

"PRESCRIBED MANNER IN WHICH EMPLOYEE'S WAGE MUST BE PAID"

2A. The prescribed manner in which an employee's wage must be paid in terms of section 19 of the Act is as contained in Annexure 5."

3. Regulation 3 of the regulations is hereby amended by the addition to subregulation (3) of the following proviso:

"Provided that the provisions of this subregulation shall not apply in respect of a driver and any employee who accompanies him who make entries in an attendance register in terms of subregulation (2) (a)."

4. The following Annexure is hereby inserted after Annexure 4 to the regulations:

"ANNEXURE 5

(Regulation 2A)

BASIC CONDITIONS OF EMPLOYMENT ACT, 1983

PRESCRIBED MANNER IN WHICH EMPLOYEE'S WAGE MUST BE PAID

Any amount due to an employee shall be paid in cash weekly, fortnightly or monthly or, with the consent of the employee, by cheque during the hours of work or within 15 minutes of ceasing work on the day agreed upon between the employer and the employee for such payment (or in the case of a shift worker at a time agreed upon between the employer and the employee, which time shall be during the usual office hours of the establishment) or on termination of employment if this takes place before the pay-day agreed upon, and such amount shall be contained in a sealed envelope or container on which shall be recorded or which shall be accompanied by a statement showing:

- (a) The employer's name;
- (b) the employee's name or his number on the pay-roll and his occupation;
- (c) the period in respect of which payment is made;
- (d) the number of ordinary hours of work worked by the employee;
- (e) the number of overtime hours worked by the employee;
- (f) the number of hours worked by the employee on a Sunday or a public holiday;
- (g) the employee's wage;
- (h) details of any other remuneration arising out of the employee's employment;
- (i) details of any deductions made; and
- (j) the actual amount paid to the employee;

and such envelope or container on which these particulars are recorded or such statement shall become the property of the employee; Provided that—

- (i) the particulars prescribed above may be recorded on such envelope or container or in such statement in code,

word op 'n opvallende plek in die bedryfsinrigting wat toeganklik is vir alle werknemers wat daardeur geraak word;

(ii) op die skriftelike versoek van die werknemer, die bedrag aan hom verskuldig, gestort kan word op sy bouvereniging- of bankrekening deur sy werkgever, wat die betrokke kwitansie, tesame met voornoemde staat, aan hom moet oorhandig."

No. R. 1057

25 Mei 1984

WET OP BASIESE DIENSVOORWAARDES, 1983

VRYSTELLING. — BESTUURDERS, ONDERBESTUURDERS, SENIOR BESTUURS-, PROFESSIONELE, TEGNIESE EN ADMINISTRATIEWE PERSONEEL EN VOORMANNE

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, stel hierby kragtens artikel 34 (1) van die Wet op Basiese Diensvoorwaardes, 1983, met ingang van 1 Junie 1984, alle werkgevers in die ondergenoemde gebiede vry van die bepalinge van artikels 2 tot 5, 7 tot 11 en 20 van genoemde Wet ten opsigte van die volgende klasse werknemers in hul diens, naamlik bestuurders, onderbestuurders, senior bestuurs-, professionele, tegniese en administratiewe personeel en voormanne, indien genoemde werknemers gereeld 'n besoldiging van minstens R16 200 per jaar in Gebied A, R15 000 in Gebied B en R13 800 in Gebied C ontvang: Met dien verstande dat enige onderhouds- en vervoertoelaes ontvang nie as besoldiging beskou word nie.

Vir die doel van hierdie kennisgewing beteken—

(a) "Gebied A"—

Transvaal.—Die landdrostdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wonderboom en die munisipale gebied van Witbank.

Kaapprovinsie.—Die landdrostdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Kuilsrivier, Oos-Londen, Paarl, Port Elizabeth, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Wellington en Wynberg en die munisipale gebied van Kimberley;

Natal.—Die landdrostdistrikte Durban, Inanda, Pinetown en Pietermaritzburg en die hele provinsie Natal slegs ten opsigte van die nywerhede vir die vervaardiging en raffineer van suiker, die vervaardiging van hardbord en die vervaardiging van pulp en papier;

Oranje-Vrystaat.—Die munisipale gebiede van Bloemfontein, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia en Welkom;

(b) "Gebied B"—

Transvaal.—Die landdrostdistrikte Delmas, Hoëveldrif en Witrivier en die munisipale gebiede van Brits, Ermelo, Lichtenburg, Middelburg, Nelspruit, Pietersburg, Potgietersrus, Rustenburg en Tzaneen;

Kaapprovinsie.—Die landdrostdistrikte George, Knysna, Malmesbury, Mosselbaai, Oudtshoorn, Vredenburg en Worcester en die munisipale gebiede van Grahamstown, King William's Town, Queenstown, Upington en Vryburg;

Natal.—Die landdrostdistrikte Camperdown, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Lionsrivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Port Shepstone, Umzinto en Vryheid, maar

which code shall be fully set out and explained in a notice kept posted in a conspicuous place in the establishment, accessible to all employees affected thereby;

(ii) at the written request of the employee, the amount due to him may be paid into his building society or bank account by his employer, who shall hand to him the relevant receipt together with the aforementioned statement."

No. R. 1057

25 May 1984

BASIC CONDITIONS OF EMPLOYMENT ACT, 1983

EXEMPTION. — MANAGERS, SUBMANAGERS, SENIOR MANAGERIAL, PROFESSIONAL, TECHNICAL AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL AND FOREMEN

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby in terms of section 34 (1) of the Basic Conditions of Employment Act, 1983, exempt, with effect from 1 June 1984, all employers in the undermentioned areas from the provisions of sections 2 to 5, 7 to 11 and 20 of the said Act in respect of the following classes of their employees, viz. managers, submanagers, senior managerial, professional, technical and administrative personnel and foremen, if the said employees are in receipt of a regular remuneration of not less than R16 200 in Area A, R15 000 in Area B and R13 800 in Area C per annum: Provided that any subsistence and transport allowances received shall not be regarded as remuneration.

For the purpose of this notice—

(a) "Area A" means—

Transvaal.—The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wonderboom and the municipal area of Witbank;

Cape Province.—The Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Goodwood, Kuils River, East London, Paarl, Port Elizabeth, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Wellington and Wynberg and the municipal area of Kimberley;

Natal.—The Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pinetown and Pietermaritzburg and the whole of the Province of Natal in respect of the sugar manufacturing and refining, the hardboard manufacturing and the pulp and paper manufacturing industries only;

Orange Free State.—The municipal areas of Bloemfontein, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia and Welkom;

(b) "Area B" means—

Transvaal.—The Magisterial Districts of Delmas, Highveld Ridge and White River and the municipal areas of Brits, Ermelo, Lichtenburg, Middelburg, Nelspruit, Pietersburg, Potgietersrus, Rustenburg and Tzaneen;

Cape Province.—The Magisterial districts of George, Knysna, Malmesbury, Mossel Bay, Oudtshoorn, Vredenburg and Worcester and the municipal areas of Grahamstown, King William's Town, Queenstown, Upington and Vryburg;

Natal.—The Magisterial Districts of Camperdown, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Klip River, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi,

nie ten opsigte van die nywerhede vir die vervaardiging en raffineer van suiker, die vervaardiging van hardbord en die vervaardiging van pulp en papier in Gebied A vermeld nie;

Oranje-Vrystaat.—Die munisipale gebiede van Bethlehem, Harrismith en Kroonstad;

(c) "Gebied C" enige gebied wat nie in paragrawe (a) en (b) hiervan ingesluit is nie;

(d) "bestuurder" 'n werknemer wat deur die werkgever belas is met die volle toesig oor, verantwoordelikheid vir die leiding in verband met die werksaamhede op enige perseel en van die werknemers wat in diens is;

(e) "onderbestuurder" 'n werknemer wat deur die werkgever belas is met die toesig oor, verantwoordelikheid vir die leiding in verband met die werksaamhede in 'n departement, afdeling of seksie van die werksaamhede uitgevoer op enige perseel en van die werknemers wat in sodanige departement, afdeling of seksie in diens is;

(f) "senior bestuurs- en administratiewe personeel" werknemers wat in opdrag van die werkgever werk verrig wat verantwoordelikheid meebring vir die neem van besluite van 'n administratiewe aard by die uitvoering van enige werksaamhede;

(g) "tegniese en professionele personeel" werknemers wat deur die werkgever belas is met die verrigting van werk van 'n tegniese of professionele aard;

(h) "voorman" 'n werknemer wat aan die hoof staan van die werknemers in die bedryfsinrigting of afdeling van 'n bedryfsinrigting, wat beheer oor sodanige werknemers uitoefen en wat daarvoor verantwoordelik is dat hulle hul pligte doeltreffend verrig.

Goewermentskennisgewing R. 1149 wat in die *Staatskoerant* van 3 Junie 1983 gepubliseer is, word ingetrek met ingang van 1 Junie 1984.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

Mtunzini, Newcastle, Port Shepstone, Umzinto and Vryheid, but not in respect of the sugar manufacturing and refining, the hardboard manufacturing and the pulp and paper manufacturing industries referred to in Area A;

Orange Free State.—The municipal areas of Bethlehem, Harrismith and Kroonstad;

(c) "Area C" means any area not included in paragraphs (a) and (b) hereof;

(d) "manager" means an employee charged by the employer with the overall supervision over, responsibility for and direction of the activities carried on in any premises and of the employees engaged in connection therewith;

(e) "submanager" means an employee charged by the employer with the supervision over, responsibility for and direction of the activities of a department, division or section of the activities carried on in any premises and of the employees engaged in such department, division or section;

(f) "senior managerial and administrative personnel" means employees who are charged by the employer with performance of work entailing responsibility for taking decisions of an administrative character in the conduct of any activity;

(g) "technical and professional personnel" means employees who are charged by the employer with the performance of work of a technical or professional character;

(h) "foreman" means an employee who is in charge of the employees in an establishment or section of an establishment, who exercises control over such employees and who is responsible for the efficient performance by them of their duties.

Government Notice R. 1149 published in the *Gazette* of 3 June 1983 is withdrawn with effect from 1 June 1984.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SOUTHERN CAPE FORESTS AND TREES

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10 • Abroad R12,50

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town

**Spaar 'n sent en maak 'n rand —
Spaar 'n druppel en vul die dam**



Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972–1974 (484 bladsye)

1975–1977 (338 bladsye)

Prys

1972–1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry
1975–1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

— oOo —

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972–1974 (484 pages)

1975–1977 (338 pages)

Price

1972–1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free
1975–1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 75	Bemarkingswet (59/1968): Wolskema: Wysiging	1	9232
R. 76	Wysigingswet op Basiese Diensvoorwaardes (27/1984): Datum van inwerkingtreding van die Wysigingswet	2	9232
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1040	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1016)	2	9232
R. 1041	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1017) ...	2	9232
Landbou, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1032	Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallieë (25/1957): Regulasies betreffende die produksie of vervaardiging, invoer, uitvoer en etikettering van wyn, ander gegiste drank en spirituelle: Wysiging	3	9232
R. 1033	do.: Omskrywing van die Landgoed Altydgedacht	5	9232
R. 1052	Bemarkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing of huide en velle	5	9232
R. 1071	Bemarkingswet (59/1968): Tabakskema: Vasstelling van pryse	6	9232
R. 1072	do.: do.: Heffing en spesiale heffing op tabak	9	9232
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1034	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Kleinhandelvleisbedryf (Witwatersrand): Hernuwing van Hoofoorreenskoms	9	9232
R. 1035	do.: Meubelnywerheid, Oostelike Kaapprovinsie: Wysiging van Siektebystandvereniging ooreenskoms	10	9232
R. 1036	Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Opleidingskema vir die Mynbedryf	11	9232
R. 1037	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf (Transvaal): Verlenging van Hoofoorreenskoms	11	9232
R. 1038	do.: do.: Hoofoorreenskoms	11	9232
R. 1049	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Lekkergoednywerheid, Johannesburg: Verlenging van Voorsorgfondsoorenskoms	17	9232
R. 1053	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Kle-rasienywerheid, Oostelike Provinsie: Wysiging van Hoofoorreenskoms	17	9232
R. 1056	Wet op Basiese Diensvoorwaardes (3/1983): Wysiging van regulasies	18	9232
R. 1057	do.: Vrystelling: Bestuurders, onderbestuurders, senior bestuurs-, professionele, tegniese en administratiewe personeel en voormanne	19	9232

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 75	Marketing Act (59/1968): Wool Scheme: Amendment	1	9232
R. 76	Basic Conditions of Employment Amendment Act (27/1984): Date of coming into operation of the Amendment Act	2	9232
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1032	Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act (25/1957): Regulations relating to the production, manufacture, import, export and labelling of wine, other fermented beverages and spirits: Amendment	3	9232
R. 1033	do.: Defining of the Estate Altydgedacht	5	9232
R. 1052	Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on hides and skins	5	9232
R. 1071	Marketing Act (59/1968): Tobacco Scheme: Fixation of prices	6	9232
R. 1072	do.: do.: Levy and special levy on tobacco ...	9	9232
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1040	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1016)	2	9232
R. 1041	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1017)	2	9232
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1034	Labour Relations Act (28/1956): Retail Meat Trade (Witwatersrand): Renewal of Main Agreement	9	9232
R. 1035	do.: Furniture Manufacturing Industry, Eastern Cape Province: Amendment of Sick Benefit Society Agreement	10	9232
R. 1036	Manpower Training Act (56/1981): Training Scheme for the Mining Industry	11	9232
R. 1037	Labour Relations Act (28/1956): Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade (Transvaal): Extension of Main Agreement	11	9232
R. 1038	do.: do.: Main Agreement	11	9232
R. 1049	Labour Relations Act (28/1956): Sweetmaking Industry, Johannesburg: Extension of Provident Fund Agreement	17	9232
R. 1053	Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, Eastern Province: Amendment of Main Agreement	17	9232
R. 1056	Basic Conditions of Employment Act (3/1983): Amendment of regulations	18	9232
R. 1057	do.: Exemption: Managers, submanagers, senior managerial, professional, technical and administrative personnel and foremen ...	19	9232